

Вячеслав ОГРЫЗКО

ПИСАТЕЛИ И ЛИТЕРАТОРЫ  
МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ  
СЕВЕРА И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

*Библиографический альбом*

Часть 1

9.9.83  
О-39

Вячеслав ОГРЫЗКО

ПИСАТЕЛИ И ЛИТЕРАТОРЫ  
МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ  
СЕВЕРА И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

*Библиографический справочник*

Часть 1

А – Н



Подарено Камчатской областной библиотеке  
Donated by

ОГРЫЗКО В.

Москва  
Концерн «Литературная Россия»  
1998



# КЕЦАЙ КЕККЕТЫН

Кецай Кеккетын (1918–1943) по праву считается основоположником корякской литературы. Впрочем, сам он к литературе обратился совершенно случайно. Когда Кеккетын в 1933 году после мучительного путешествия наконец добрался из камчатского поселка Тигиль в Ленинград, то столкнулся с тем, что обучение коряков в Институте народов Севера было построено в основном на диалекте нымыланов, живших на берегу моря. Получалось там, будто язык кочевых оленеводов, издавна именовавших себя чавчувенами, менее выразителен.

Кеккетын решил составить записку, в которую вошли бы почти все слова чавчувенов. Так ему хотелось доказать лексическое богатство языка кочевых коряков. Кеккетын не имел представления о технике составления словарей. Для своей записи он выбрал тему об оленном батраке и летом 1934 года, воспользовавшись биографическими фактами из жизни отца, написал рассказ, который затем по настоянию С.Н. Стебницкого оброс дополнительными подробностями.

Сейчас эта записка известна как повесть «Эвныто-батрак». Ее автор вырос на берегу Конной речки. Собственных оленей у отца писателя — старика Кеккета было мало, поэтому многие годы вся семья батрачила на печально известного в стойбищах Тигильского района богача Каннылю. Хотя сам Каннылю к своему работнику относился с опаской, ибо тот имел славу большого фокусника.

Как вспоминает старожил села Воямполка С.К. Попова, «однажды Кеккета старший брат попросил научить и его волшебству. Кеккет посоветовал родственнику отправиться в селение Эссо, разыскать там в лесу большое дерево с огромной лохматой гусеницей с необыкновенными круглыми глазами и сразу живьем ее проглотить». Брат, как рассказывают старики, дерево в Эссо нашел, но вот гусеницы испугался. Так волшебника из него не получилось. Впоследствии все эти истории из жизни сородичей легли в основу первых студенческих рассказов Кецая Кеккетына.

Отец будущего писателя оказался очень восприимчивым к новым веяниям. В 1929 году он отдал своего одиннадцатилетнего сына в кочевую школу, а сам возглавил туземный Совет.

Окрыленный успехом повести «Эвныто-батрак», Кецай Кеккетын обратился к фольклору и в 1936 году на основе исторических преданий написал вторую книгу «Последняя битва» — о частых в

глубокой древности кровавых столкновениях между коряками и чукчами. Блестяще в студенческие годы проявил себя Кеккетын и как переводчик. В 1936 году благодаря ему коряки читали на родном языке пушкинские повести «Метель» и «Станционный смотритель».

А потом он неожиданно взял в институте отпуск и вернулся на родину, где целый год проработал инструктором окружного комитета нового алфавита.

С тех пор для Кецая Кеккетына, по всей вероятности, началась полоса неурядиц. В 1939 году он опубликовал в Ленинграде новую повесть «Хоялхот» о судьбе чавчувенского пастуха, попавшего в услужение к богатому оленеводу Нутэлкуту. Однако на титульном листе вместо фамилии автора фигурировали только две буквы — Х.К.

Судя по всему, в это время над семьей Кеккетына сгостились тучи. Доподлинно известно, что еще до войны были арестованы отец писателя и его друг Кечгингтакьяв, которых односельчане больше уже никогда не увидели.

Затем началась война. По некоторым данным, Кецай Кеккетын был направлен в военное училище и оттуда на фронт. Во время боев на Курской дуге он получил тяжелое ранение и уже в госпитале скончался.

## ПРОИЗВЕДЕНИЯ КЕЦАЯ КЕККЕТЫНА

### ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ

#### Художественная литература

Последняя битва: Рассказ / Под редакцией С.Н. Стебницкого. — Л.: Художественная литература, 1936. — 80 с. — Корякский яз.

Эвныто-батрак: Рассказ / Рис. Енатылгина. — Л.: Изд-во детской литературы, 1936. — 80 с. — Корякский яз. — (Приложение: Перевод с корякского языка. — 60 с.)

Хоялхот: Рассказ / Редакция и пер. с корякского С.Н. Стебницкого. — Л.: Изд-во Главсевморпути, 1939. — 120 с. — Перед загл. инициалы автора: Х.К.

Эвныто-пастух: Повесть / Пер. с корякского С.Стебницкого и В.Дудинцева. — М.: Советская Россия, 1976. — 32 с. — 50 000 экз.

#### Учебно-педагогическая литература

Попова Н.С. Арифметика: Часть 2 / Перевел на корякский язык Кецай Кеккетын. — Л.: Учпедгиз, 1935.

Книга для чтения: Первая книга для чтения на нымыланском (корякском) языке для первого класса начальной школы. — Л.: Учпедгиз, 1936. — 104 с.

То же / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого. — Л.: Учпедгиз, 1936. — 106 с. — 1 200 экз. — (Стебницкий С.Н. Перевод на русский язык нымыланской (корякской) книги для чтения, составленной Кецаем Кеккетыном.)

Книга для чтения. Часть 1. — Л.: Учпедгиз, 1937. — 134 с. — Корякский яз.

Книга для чтения. Часть 2. Для второго класса нымыланской (корякской)

начальной школы. — М.-Л.: Учпедгиз, 1938. — 130 с. — 1 200 экз. — Соавт.: С.Н. Стебницкий. — Корякский яз.

То же / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого. — Л.: Учпедгиз, 1938. — 64 с. — (В помощь учителю нымыланской (корякской) школы). — 900 экз.

Книга для чтения. Часть 1: Для 1-го класса нымыланской (начальной) школы. — Л.: Учпедгиз, 1940. — Корякский яз.

То же / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого. — Л.: Учпедгиз, 1940. — 64 с. — 500 экз. — (В помощь учителю нымыланской (корякской) школы).

### Переводы на корякский язык

Пушкин А.С. Метель; Станционный смотритель: Повести / Пер. Кецая Кеккетына под ред. С.Н. Стебницкого. — Л.: Гослитиздат, 1936. — 58 с. — 1 300 экз.

Чехов А.П. Спать хочется. — Беглец: Рассказы / Пер. К.Кеккетына. — Л.: Гослитиздат, 1936. — 27 с.

Пушкин А.С. Метель; Станционный смотритель: Повести / Пер. Кецая Кеккетына под ред. С.Н. Стебницкого. — Л.: Гослитиздат, 1937. — 70 с.

Тургенев И.С. Муму / Сокр. пер. К.К. — Л.: Главсевморпуть, 1939. — 60 с.

### ПУБЛИКАЦИИ В ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЯХ И КОЛЛЕКТИВНЫХ СБОРНИКАХ

Хоялхот: Повесть / Пер. с корякского С.Стебницкого и И.Кратта // Мы — люди Севера. — Л., 1949. — С. 200—233.

Молодые пастухи: Новелла / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого // Творчество народов Севера. — Л., 1955. — С. 291.

Хоялхот: Повесть / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого; Лит. обработка И.Кратта // Творчество народов Севера. — Л., 1955. — С. 292—317.

Эвныто-пастух: Повесть / Подстрочный перевод с корякского С.Н. Стебницкого; Лит. обработка Ю.Рытхэу // Творчество народов Дальнего Севера. — Магадан, 1958. — С. 63—88.

Эвныто-пастух: Повесть / Пер. с корякского С.Н. Стебницкого и В.Дудинцева // От Москвы до тайги одна ночь. — М., 1961. — С. 58—81.

Эвныто-пастух: Главы из повести / Пер. с корякского // Камчатка в произведениях местных прозаиков и поэтов: Сборник. — Петропавловск-Камчатский, 1963. — С. 11—33.

То же // Корякский коммунист. — 1963. — 19, 22, 24, 26, 29 мая.

Молодые пастухи: Новелла / Пер. с корякского // Корякский коммунист. — 1965. — 21 февраля.

Хоялхот: Рассказ // Корякский коммунист. — 1965. — 28 февраля; 3, 10, 12, 17, 24, 26, 28 марта.

Хоялхот: Повесть / Пер. с корякского С.Стебницкого и И.Кратта // Таежные родники: Сборник. — Хабаровск, 1967. — С. 60—84.

То же // Таежные родники: Сборник. — Хабаровск, 1970. — С. 62—86.

Эвныто-пастух: Повесть / Пер. с корякского С.Стебницкого и В.Дудинцева // Нотаймэ: Сборник. — Петропавловск-Камчатский, 1974. — С. 12—39.

Эвныто-пастух: Повесть / Пер. с корякского С.Стебницкого и В.Дудинцева // Сияние Севера: Сборник. — М., 1977. — С. 117—143.

Хоялхот: Рассказ / Пер. с корякского // Камчатка: Сборник. — Петропавловск-Камчатский, 1978. — С. 35—60.

Хоялхот; Эвныто-пастух: Повести / Пер. с корякского // Второе рождение: Сборник. — М., 1983. — С. 126—183.

Эвныто-пастух: Повесть // Лицом к океану: Лит.-худ. об. — Владивосток, 1984. — С. 346—366.

Эвныто-пастух: Отрывок из повести / Пер. с корякского // Северное сияние. — Л., 1987. — С. 25—28.

Эвныто-пастух: Инсценировка одноим. повести / Обраб. Л.П. Абыковой // Знамя Ленина. — с. Тигиль, Камчатка. — 1991. — 1 января.

## ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ К. КЕККЕТЫНА

### Общие работы. Отдельные вопросы жизни и творчества

Григорьев В. Кекет и Кецай // Тихоокеанская звезда. — Хабаровск. — 1938. — 2 июня.

Стебницкий С. Автобиографии нымыланов // Советская этнография. — 1938. — № 1. — С. 76—77.

Никулин А. Кецай Кеккетын // На рубеже. — 1939. — № 3. — С. 203—207.

Воскобойников М. Литература народов Крайнего Севера за 25 лет // В помощь учителю школ Крайнего Севера. — вып. 6. — Л., 1956. — Из содерж.: [О К.Кеккетыне]. — С. 47—49.

История жизни Кецаия Кеккетына / Материал собрал А.Семенов // Камчатская правда. — 1963. — 21 сентября.

То же // Корякский коммунист. — 1963. — 21 сентября.

Мейнувье М. Пропавший без вести // Корякский коммунист. — 1965. — 9 мая.

\* Григорьев В. Кекет и Кецай // Корякский коммунист. — 1970. — 13 мая.

Мейнувье М. Жизнь и книги Кецаия // Камчатский комсомолец. — 1976. — 24 января.

\* Лившиц С. Верность правде // Полярная звезда. — 1977. — № 3. — С. 98—99.

\* Баженов Ю. Кецай Кеккетын // Корякский коммунист. — 1978. — 8 августа.

Пархоменко М. Рождение нового эпоса. — М., 1979. — Из содерж.: [О К.Кеккетыне]. — С. 151—152.

Кабушкин Н. Звезда Кецаия // Литературная Россия. — 1979. — 9 марта.

Тке К. Отец Кецаия // Камчатский комсомолец. — 1979. — 4 октября.

Баженов Ю. Поиск продолжается // Корякский коммунист. — 1980. — 1 апреля.

Васильев В. Связь времен // Дальний Восток. — 1980. — № 3. — С. 133—138.

Коянто В., Елтыгина А. Слово о Кецае Кеккетыне // Знамя Ленина. — с. Тигиль, 1980. — 26 марта.

Михайлов А. Ускорение. — Якутск, 1983. — Из содерж.: [О К.Кеккетыне]. — С. 21—22.

Косыгина Ф. Он живет в памяти народной // Знамя Ленина. — с. Тигиль. — 1984. — 15 февраля.

Мейнувье М. Воспоминания о пережитом // Корякский коммунист. — 1984. — 1, 3, 6, 10, 13, 15 ноября.

Мейнувье М. О своем брате // Знамя Ленина. — с. Тигиль, Камчатка. — 1987. — 15 апреля.

Коянто В. И ночевал праздник со мной // Камчатская правда. — 1988. 23 декабря.

Логинова Е. Амто, Кецай! // Краеведческие ведомости: Приложение к газете «Корякский коммунист». — 1990. — 1 декабря.

Огрызко В. Звуки языка родного. — Магадан. 1990. — Из содерж. [О К.Кеккетыне]. — С. 8, 25, 38—39, 41—42.

Дроздов С. Амто, Кецай! // Панорама. — с. Тигиль. — 1992. — 19 августа.

Васильев В. Сквозь магический кристалл. — Петропавловск-Камчатский, 1993. — Из содерж.: [О К.Кеккетыне]. — С. 79—80.

Стебницкий С. Корякский исторический фольклор и зарождающаяся корякская литература // Стебницкий С.Н. Очерки по языку и фольклору коряков. — СПб., 1994. — С. 18—100.

Огрызко В. Последняя битва Кецаия // Литературная Россия. — 1996. — 19 января.

## БИБЛИОГРАФИЯ

Кецай Кеккетын // Зайцева С. Писатели малых народов Дальнего Востока. — Хабаровск, 1966. — С. 13—15.

Кецай Кеккетын // Писатели Дальнего Востока: Библиографический справочник. — Хабаровск, 1973. — С. 102—105.

Кецай Кеккетын: Реком. указатель литературы / Кор. окр. биб-ка. — Палана, 1980. — 4 с. — 500 экз.

Кецай Кеккетын // Писатели Дальнего Востока: Библиографический справочник. — Вып. 2. — Хабаровск, 1989. — С. 108—109.